

## TEDARİKÇİ FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ / اتفاقية تمويل المورد

İşbu Tedarikçi Finansmanı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresinde mukim Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta

[.....]  
[.....] adresinde mukim

[.....] ("Müşteri") arasında imzalanmış olup, taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan Genel Kredi Sözleşmesinin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

### 1. Tanımlar

1.1. Nihai Alıcı: Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği gerçek ya da tüzel kişiyi ifade eder.

1.2. Vesaik: Nihai Alıcıya teslim edilecek Mal karşılığı düzenlenmiş bulunan ve Bankanın finansman ilişkisi içerisinde kabul edeceği her türlü belgeyi ifade eder.

1.3. "Mal" tabiri; hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

1.4. Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi: Finansman Programı kapsamında Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

1.5. Finansman Programı: Banka ile Nihai Alıcı arasında imzalanan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Çerçeve Sözleşmesi ile Banka ile Müşteri arasında imzalanan işbu Sözleşme kapsamında, Nihai Alıcı'nın Satıcı'ya aralarındaki satın alma sözleşmesine istinaden sipariş edeceği ve Banka'nın bu Sözleşme hükümlerine göre finansmanını sağlayacağı Mal'ın, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Müşteri tarafından Nihai Alıcı'ya vadeli satılması ve bu satıştan doğan alacak haklarının Banka'ya temlik edilmesi esası üzerine kurulu finansman programını ifade eder.

### 2. Özel Hükümler

2.1. Tarafların Sıfat ve Konumları: Müşteri, kendisine önceden tahsis edilmiş limit dâhilinde ve Bankanın çalışma prensipleri gereği, Malı temin etme/üretme ve Bankaya satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder; söz konusu Malın Nihai Alıcıya satılması aşamasında ise Bankanın dolaylı temsilcisi (Vekil) sıfatıyla hareket eder ve Malı kendi adına ve fakat Banka hesabına olarak Nihai Alıcıya satıp, teslim eder. Müşteri işin başından sonuna kadar Bankanın kendisine vereceği vekâlet şartları çerçevesinde hareket eder.

تم توقيع اتفاقية تمويل المورد هذه ("الاتفاقية") بين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة ("البنك") المقيمة في العنوان: شارع بويوك داراء، الرقم: 129/1 اسان تابا / شيشلي، اسطنبول في طرف وبين

[.....]  
[.....]

[.....] ("العميل") المقيم في العنوان: [.....]

[.....] في الطرف الآخر؛ وهي

مرفق وجزء لا يتجزأ عن اتفاقية القرض العام الموقعة بين الأطراف. يقبل ويقر ويتعهد الأطراف بشكل لا رجعة فيه أن المادة الإضافية الموضحة أدناه من اتفاقية القرض العام المذكورة هي صالحة وملزمة أيضا بالنسبة لهم مع جميع أحكام اتفاقية القرض العام الأخرى.

### 1- التعاريف

1-1 الشاري النهائي: هو الشخص الحقيقي أو الاعتباري الذي سيتم بيع البضاعة موضوع الاتفاقية بشكل أجل له ويتم تسليم البضاعة له.

2-1 الوثائق: جميع أنواع الوثائق المنظمة مقابل البضاعة التي سيتم تسليمها إلى الشاري النهائي والتي يوافق عليها البنك ضمن علاقة التمويل.

3-1 تستخدم عبارة "البضاعة" كاسم مشترك لكافة أنواع الاموال المنقولة وغير المنقولة وكافة أنواع الحقوق بما فيها حق الاستعمال، والحقوق غير المادية مثل البرامج والصوتيات والمرئيات وغيرها المجهزة للاستعمال في البيئة الالكترونية، والبضائع والمنتجات والخدمات والاموال المنقولة التي يمكن أن تكون موضوعا للتسوق فعليا ومن حيث القانون ومبادئ الخدمات المصرفية التشاركية في هذه الاتفاقية.

4-1 الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد: هي الاتفاقية الموقعة بين البنك والشاري النهائي في نطاق برنامج التمويل.

5-1 برنامج التمويل: هو برنامج التمويل المؤسس على بيع البضاعة التي سوف يطلبها الشاري النهائي من البائع استنادا إلى اتفاقية الشراء بينهما والتي سيقوم البنك بتمويلها وفقا لأحكام هذه الاتفاقية من قبل العميل بصفة الممثل غير المباشر للبنك إلى الشاري النهائي بشكل أجل، وتمليك المستحقات المتولدة عن هذا البيع لصالح البنك في نطاق الاتفاقية الإطارية لشاري تمويل المورد الموقعة بين البنك والشاري النهائي وهذه الاتفاقية الموقعة بين البنك والعميل

### 2- الأحكام الخاصة

1-2 صفات ومواقع الاطراف: يعمل العميل باسمه ولحسابه (بصفة البائع) في مرحلة توفير / إنتاج البضاعة وبيعها إلى البنك ضمن الحد المخصص له مسبقا وبموجب مبادئ عمل البنك. وأما في مرحلة بيع البضاعة المذكورة إلى الشاري النهائي، فيعمل بصفة ممثل (وكيل) غير مباشر للبنك. يعمل العميل في إطار شروط الوكالة المقدمة له من قبل البنك من بداية العمل حتى نهايته.

### 2-2 تحويل الوثائق / البضاعة إلى البنك:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.05



## 2.2. Vesaikin/Malın Bankaya Devri:

**2.2.1.** Müşteri, Nihai Alıcı tarafından aralarındaki satın alma sözleşmesi uyarınca kendisine gönderilen sipariş taleplerinden, işbu Sözleşme kapsamına dâhil etmek istediklerini, sipariş talebini aldıktan sonra ve fakat Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapmadan önce Banka'ya bildirir.

**2.2.2.** Banka'nın da, Müşterinin kendisine ileteceği sipariş talebindeki Malı Sözleşme kapsamına dâhil etmeyi kabul etmesi halinde Müşteri, limiti dâhilinde, Nihai Alıcıya satılmak üzere temin ettiği/ürettiği Malı, Ek-2 de belirtilen hesaplamayla bulunacak bedel üzerinden Bankaya devredecektir.

**2.2.3.** Müşteri, Bankaya sattığı bu Malın veya Malı temsil eden Vesaikin devir ve teslim işlemleri için gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini; şayet devir işlemlerinde kendisinden kaynaklanan kasıt, kusur, ihmâl ve/veya eksiklik nedeniyle bir zarar doğar ise bu zararları her türlü ferileriyle birlikte telafi edeceğini ve bu işlemlerden dolayı tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

**2.2.4.** Malın Bankaya devri ve Mal bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bilcümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Müşteriye ait olup, Müşteri tarafından derhal, nakden ve defaten ödenecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli her zaman Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

**2.2.5.** Malın usulüne uygun olarak devrini müteakip, Banka, Malın peşin bedelini, Nihai Alıcıya Müşteri tarafından gönderilecek faturanın Nihai Alıcı tarafından sistem üzerinden onaylandığı tarihi takip eden iş günü Müşterinin Banka nezdindeki hesabına yatırmak suretiyle ödeyecektir. Nihai Alıcı'nın herhangi bir nedenle söz konusu faturayı onaylamaması ve bu nedenle Malın Nihai Alıcıya satımı işleminin tamamlanamaması halinde, Müşteri yukarıda 2.2.2. madde uyarınca Banka'ya inançlı mülkiyet devri esasları tahtında satıp devrettiği Malı, bütün masrafı kendisine ait olmak üzere ve mutabık kalınan bedeli üzerinden Banka'dan geri almayı; bu geri alım nedeniyle ne Banka'dan ne de Nihai Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

**2.2.6.** Müşteri, Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olmadığını kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Müşterinin Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Nihai Alıcı tarafından itiraz veya defilerde bulunulduğunda Müşteri mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Müşteri, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri

**1-2-2** يقوم العميل بتبليغ البنك عما يريد أن يشمل بنطاق هذه الاتفاقية من الطلبات المرسله إليه حول الطلبات من قبل الشاري النهائي بموجب اتفاقية الشراء بينهما بعد استلام الطلب حول الطلبية لكن قبل الاتفاق القطعي مع الشاري النهائي.

**2-2-2** وفي حال موافقة البنك على أن يشمل البضاعة موضوع الطلب حول الطلبية المرسل إليه من قبل العميل بهذه الاتفاقية أيضا، يقوم العميل بتحويل البضاعة التي وفرها / أنتجها من أجل بيعها إلى الشاري النهائي ضمن حده مقابل الاجرة التي تحسب على أساس الحساب الموضح في المرفق-2.

**3-2-2** يقبل ويقر ويتعهد العميل أنه سوف يقوم بتنفيذ معاملات التظهير والتسليم والمعاملات الأخرى الضرورية بشكل كامل ودون أي نقص من أجل معاملات تحويل وتسليم هذه البضاعة التي باعها إلى البنك أو الوثائق التي تمثل هذه البضاعة، وأنه سوف يعوض الأضرار بكامل فرعياتها إذا تولد أي ضرر بسبب خطأ أو عيب أو إهمال أو نقص و/أو بشكل متعمد ناتج عنه في معاملات التحويل، وأنه يتحمل كامل المسئوليات الناتجة عن هذه المعاملات.

**4-2-2** إن العميل هو المسئول عن كافة الضرائب والرسوم والمصاريف والدفعات والتكاليف الأخرى التي قد تتولد بسبب تحويل البضاعة إلى البنك وتحصيل اجرة البضاعة، ويتم دفعها من قبل العميل فوراً ونقداً ودفعة واحدة. وإن البنك يملك الصلاحية دائماً في تسجيل المبلغ المدفوع من قبل البنك كدين في حساب العميل وتحصيله من العميل إذا اضطر البنك إلى دفع أي مبلغ لهذه الأسباب. يقبل ويقر العميل بشكل لا رجعة فيه أنه يتنازل من الآن عن كافة حقوقه المتعلقة بهذا الموضوع.

**5-2-2** عقب تحويل البضاعة وفقاً للأصول، يقوم البنك بدفع اجرة البضاعة مقدماً إلى الشاري النهائي عن طريق إيداعها في حساب العميل لدى البنك في يوم العمل التالي لتاريخ موافقة الشاري النهائي على الفاتورة المرسله من قبل العميل على النظام. في حال عدم موافقة الشاري النهائي على الفاتورة المذكورة لأي سبب كان وعدم إكمال معاملة بيع البضاعة إلى الشاري النهائي لهذا السبب، يقبل ويقر ويتعهد العميل وبشكل لا رجعة فيه استرداد البضاعة التي باعها وحولها إلى البنك ضمن أسس تحول الملكية الائتمانية بموجب المادة رقم 2-2-2 أعلاه بالاجرة المتفق عليها على أن يتحمل كامل مصاريفها، وأنه لن يطالب بأي شيء من البنك أو من الشاري النهائي بسبب هذا الاسترداد.

**6-2-2** يقبل ويقر ويتعهد العميل أن الوثائق التي يحولها إلى البنك ليست زائفة و/أو مخالفة للواقع في محتواها. ويقبل ويقر ويتعهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه يتحمل كافة المسئوليات الناتجة في حال ظهور أية مسئولية مالية أو غرامة أو في حال الاعتراض والرفض من قبل الشاري النهائي بسبب كون الوثائق التي يحولها العميل إلى البنك زائفة و/أو مخالفة للواقع في محتواها، وأنه إذا اضطر البنك إلى دفع أية مبالغ للأسباب المذكورة، سوف يدفع هذه المبالغ إلى البنك مهما كانت اسمها، وأن البنك يملك الصلاحية دائماً في تسجيل المبالغ التي يدفعها كدين في حساب العميل وتحصيلها من العميل.

**3-2** بيع البضاعة موضوع الوثائق بشكل أجل:

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.05



her zaman hesabına borç kaydetmeye ve rücu tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

### 2.3. Vesaike Konu Malın Vadeli Satılması:

2.3.1. Müşteri, Banka tarafından kendisine verilmiş olan dolaylı temsil yetkisine istinaden Vesaike konu Malı, Nihai Alıcının sipariş talebinde belirtilen tutar üzerinden ve Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla; kendi adına, Banka hesabına Nihai Alıcı'ya vadeli satacaktır.

2.3.2. Müşteri, bu vadeli satış sebebiyle Nihai Alıcı'dan alacaklı olduğu satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecek ve söz konusu temlik eş zamanlı olarak EK-1 ile düzenlenen "Temlik Bildirim Mektubu" örneğine uygun olarak düzenleyeceği bildirim formu ile Nihai Alıcı'ya bildirecektir.

2.3.3. Nihai Alıcı'nın Mal'ı, Müşteri'den (dolaylı temsilciden) alması ile Banka'dan (temsil olunandan) alması arasındaki açık fark Tarafların kabulünde olmakla Müşteri, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatı ile Vesaike konu Malın Nihai Alıcıya satımı işlemine Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerinin uygulanacağını kabul ve beyan eder. Nihai Alıcıya satılan Malın, zamanında Nihai Alıcıya teslim edilmemesi, Malın eksik, ayıplı ya da kusurlu çıkması halinde Nihai Alıcı tarafından yukarıda 2.2.5. madde uyarınca "fatura onayı" verilmeyecek, Müşteri yine aynı madde uyarınca verdiği geri alım taahhüdüne istinaden geri alım işlemini gerçekleştirecektir. Ayrıca Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi durumları dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması ve/veya satın alma sözleşmesinin hükümlerini tam ve gereği gibi zamanında yerine getirilmemesi halinde Nihai Alıcı'ya karşı Müşteri anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında sorumlu olacaktır.

2.3.4. Şayet yukarıdaki 2.3.3. maddede zikredildiği üzere Nihai Alıcı'nın Mal'ı, Müşteri'den (dolaylı temsilciden) alması ile Banka'dan (temsil olunandan) alması arasındaki açık fark tarafların kabulünde olmasına rağmen, Müşteri ve/veya üçüncü kişilerce, Müşteri ile Banka arasındaki dolaylı temsil ilişkisi sebebiyle anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteriye değil de Bankaya müracaat edilmesi gerektiği şeklinde bir iddia, itiraz ve/veya def'i de bulunulup, Nihai Alıcı tarafından satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteri'ye müracaat edilemez ve Müşteri'ye müracaat edilemeyeceğine dair bir mahkeme hükmü istihsal edilirse, bu durumda Banka, satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi dolayısıyla meydana gelecek zararı Nihai Alıcı'ya nakden tazmin edip, işbu 2.3.3. madde uyarınca Nihai Alıcı'ya tazminat, ceza veya başkaca her ne ad altında olursa olsun yapacağı tüm ödemeleri

1-3-2 يقوم العميل ببيع البضاعة موضوع الوثائق إلى الشاري النهائي بشكل أجل باسمه ولحساب البنك بالمبلغ المحدد في طلب الشاري النهائي حول الطلبية استنادا إلى صلاحية التمثيل غير المباشر المقدمة له من قبل البنك وبصفة ممثل البنك غير المباشر.

2-3-2 سوف يقوم العميل بتمليك مستحقات مبلغ البيع التي يستحقها من الشاري النهائي بسبب هذا البيع لأجل لصالح البنك فورا، ويبلغ التمليك المذكور إلى الشاري النهائي بشكل متزامن مع استمارة التبليغ التي ينظمها وفقا لنموذج "رسالة تبليغ التمليك" المنظمة في المرفق-1.

2-3-3 يوافق الأطراف بوضوح على الاختلاف الواضح بين شراء الشاري النهائي للبضاعة من العميل (الممثل غير المباشر) وبين شرائه من البنك (الذي يتم تمثيله)، ويقبل ويفر العميل أنه سيتم تطبيق أحكام اتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل مع إرسال طلب الشاري النهائي حول الطلبية إلى العميل بصفة الممثل غير المباشر للبنك في معاملة بيع البضاعة موضوع الوثائق إلى الشاري النهائي. لن يقدم الشاري النهائي "الموافقة على الفاتورة" بموجب المادة رقم 2-5-5 أعلاه في حال عدم تسليم البضاعة التي تباع إلى الشاري النهائي في وقتها أو كانت البضاعة ناقصة أو معيبة، ويقوم العميل بتحقيق عملية الاسترداد استنادا إلى تعهد الاسترداد الذي قدمه بموجب نفس المادة أيضا. وأيضا يكون العميل مسؤولا تجاه الشاري النهائي ضمن أحكام اتفاقية الشراء المذكورة في حال مخالفة طلب الشاري النهائي حول الطلبية واتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل بأي شكل و/أو في حال عدم تحقيق أحكام اتفاقية الشراء بشكل كامل وكما يجب بما فيها حالات مخالفة الأحكام والمسؤوليات المتعلقة بالصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمات المذكورة في اتفاقية الشراء الموقعة بين الشاري النهائي والعميل على ألا تكون محدودة بها.

2-3-4 إذا ظهر ادعاء أو اعتراض و/أو رفض من قبل العميل و/أو الأطراف الثالثة ضمن أحكام اتفاقية الشراء المذكورة بمعنى ضرورة المراجعة إلى البنك وليس إلى العميل بسبب علاقة التمثيل غير المباشر بين العميل والبنك رغم موافقة الأطراف على الاختلاف الواضح بين شراء الشاري النهائي للبضاعة من العميل (الممثل غير المباشر) وبين شرائه من البنك (الذي يتم تمثيله) كما هو مذكور في المادة رقم 2-3-3 أعلاه، ولم يتم المراجعة إلى العميل من قبل الشاري النهائي ضمن أحكام اتفاقية الشراء، وفي حال ظهور قرار المحكمة بأنه لا يمكن المراجعة إلى العميل، ففي هذه الحالة يملك البنك الصلاحية في تعويض الشاري النهائي نقدا عن الخسائر الظاهرة بسبب مخالفة الأحكام والمسؤوليات المتعلقة بالصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمات المذكورة في اتفاقية الشراء وتسجيل جميع الدفعات التي يقدمها إلى الشاري النهائي باسم التعويض أو الغرامة أو أي اسم آخر و/أو جميع الخسائر التي يتكبدها كدين في حساب العميل وتحصيلها منه بشكل كامل ودون أي نقص بموجب المادة رقم 2-3-3 هذه. وفي حالة كهذه، اتفق البنك والعميل بشكل لا رجعة فيه على أن مستحقات البنك من العميل تكون مستعجلة السداد يوم يتم الدفع من قبل البنك إلى

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديربي، رقم، 129/1 إسبنتيبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.05



ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

**2.3.5.** Müşteri, 2.3.2. madde uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, yine aynı madde uyarınca bu temlik zamanında Nihai Alıcı'ya bildirerek, satım bedellerinin Nihai Alıcı tarafından Banka'ya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

**2.4.** İhracata Dair Özel Hükümler:

**2.4.1.** İhracat işlemlerinde Bankanın, Müşteri tarafından ilgili mevzuata uygun biçimde gümrük beyannamelerinde ve/veya sair belgelerde "aracı banka" olarak tayin edilmiş olması şarttır.

**2.4.2.** İhracat bedelinin Müşteri tarafından yine ilgili mevzuata uygun biçimde süresi içinde yurda getirilmesi ve söz konusu bedeller yurda geldiğinde Bankayı bilgilendirip, İhracat Bedeli Kabul Belgesi düzenlenmesini sağlaması şarttır.

**2.4.3.** Müşteri işbu sözleşme kapsamında kullandığı finansmanı, yürürlükteki ihracatı teşvik karar ve tebliğleri ile Banka usul ve mevzuatına uygun olarak ihracata ilişkin işlemlerde ve tahsis gayelerine uygun olarak kullanacaktır. Keza Müşteri yürürlükteki ihracatı teşvik kararı ve tebliğlerinde yer alan hükümlere uygun olarak ihraç edilecek mal karşılığı döviz en geç mevzuatta tanınan süreler dahilinde yurda getireceğini ve krediyi/finansmanı kapatacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

**2.4.4.** Müşteri yukarıdaki hükümlerden herhangi birini yerine getirmediği takdirde Banka -başlamış olsa bile- finansman programını başkaca bir sebep göstermeden sona erdirip, Müşterinin borçlarını muaccel kılabilir. Bu durumda yararlanılan vergi, resim ve harç istisnasının, gerçekleşmeyen ihracata tekabül eden kısmını, tüm ferileri, komisyon ve sair masraflar üzerinden hesaplanacak BSMV ve kredi/finansman işlemlerinden doğan tahsil edilmemiş diğer vergi resim ve harçlar ile ayrıca KKDF'na ilişkin karar ve tebliğler çerçevesinde tahsil edilmemiş fonun, 6183 sayılı kanun hükümlerine, T.C.M.B tebliğlerine göre hesaplanacak gecikme zammı ile birlikte ödeyecek olup, ayrıca doğabilecek sair zarar, ziyan ve idari/cezai yaptırımlardan Müşteri sorumlu olacaktır.

**2.4.5.** Müşteri, belgeli ve/veya belgesiz ihracat kredileri (finansmanları) veya sigorta işlemlerine ilişkin ihracat taahhüdümüzün kapatılması aşamasında beyanname ve/veya ihracata dair sair her türlü bilgilerinin Ticaret Bakanlığı veya ilgili kurum ve kuruluşlar tarafından Banka ile elektronik ortamda paylaşılmasına peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve muvafakat etmiştir.

şarhi nihai, ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

**2-3-5** Müşteri, 2.3.2. madde uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, yine aynı madde uyarınca bu temlik zamanında Nihai Alıcı'ya bildirerek, satım bedellerinin Nihai Alıcı tarafından Banka'ya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

**2.4.** İhracata Dair Özel Hükümler:

**2.4.1.** İhracat işlemlerinde Bankanın, Müşteri tarafından ilgili mevzuata uygun biçimde gümrük beyannamelerinde ve/veya sair belgelerde "aracı banka" olarak tayin edilmiş olması şarttır.

**2.4.2.** İhracat bedelinin Müşteri tarafından yine ilgili mevzuata uygun biçimde süresi içinde yurda getirilmesi ve söz konusu bedeller yurda geldiğinde Bankayı bilgilendirip, İhracat Bedeli Kabul Belgesi düzenlenmesini sağlaması şarttır.

**2.4.3.** Müşteri işbu sözleşme kapsamında kullandığı finansmanı, yürürlükteki ihracatı teşvik karar ve tebliğleri ile Banka usul ve mevzuatına uygun olarak ihracata ilişkin işlemlerde ve tahsis gayelerine uygun olarak kullanacaktır. Keza Müşteri yürürlükteki ihracatı teşvik kararı ve tebliğlerinde yer alan hükümlere uygun olarak ihraç edilecek mal karşılığı döviz en geç mevzuatta tanınan süreler dahilinde yurda getireceğini ve krediyi/finansmanı kapatacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

**2.4.4.** Müşteri yukarıdaki hükümlerden herhangi birini yerine getirmediği takdirde Banka -başlamış olsa bile- finansman programını başkaca bir sebep göstermeden sona erdirip, Müşterinin borçlarını muaccel kılabilir. Bu durumda yararlanılan vergi, resim ve harç istisnasının, gerçekleşmeyen ihracata tekabül eden kısmını, tüm ferileri, komisyon ve sair masraflar üzerinden hesaplanacak BSMV ve kredi/finansman işlemlerinden doğan tahsil edilmemiş diğer vergi resim ve harçlar ile ayrıca KKDF'na ilişkin karar ve tebliğler çerçevesinde tahsil edilmemiş fonun, 6183 sayılı kanun hükümlerine, T.C.M.B tebliğlerine göre hesaplanacak gecikme zammı ile birlikte ödeyecek olup, ayrıca doğabilecek sair zarar, ziyan ve idari/cezai yaptırımlardan Müşteri sorumlu olacaktır.

**2.4.5.** Müşteri, belgeli ve/veya belgesiz ihracat kredileri (finansmanları) veya sigorta işlemlerine ilişkin ihracat taahhüdümüzün kapatılması aşamasında beyanname ve/veya ihracata dair sair her türlü bilgilerinin Ticaret Bakanlığı veya ilgili kurum ve kuruluşlar tarafından Banka ile elektronik ortamda paylaşılmasına peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve muvafakat etmiştir.

şarhi nihai, ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka'nın faaliyet alanı: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

Mevzuatı: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

MST.0121.05





**3.6.** Vesaike konu Mal'ın Nihai Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, sipariş talebinde yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

**3.7.** Satım bedelinin Nihai Alıcı'dan, Müşteri'nin herhangi bir kasıt, kusur veya ihmali ya da aralarındaki satın alma sözleşmesi hükümlerinin ihlali nedeniyle tahsil edilememesi halleri dışında Bankanın Müşteriye rücu hakkı olmayıp, alacaklarını kendisine devredilen bilgi ve belgelere istinaden Nihai Alıcı'dan talep ve tahsil edecektir.

**3.8.** Banka işbu Sözleşmenin imzalı fotokopisini, Nihai Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapacaktır ve talebi halinde Nihai Alıcı'ya sözleşmeyi veya sözleşmeye ilişkin bilgileri verebilir, Müşteri bu hususlara peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat eder.

بينهما، وسوف يقوم البنك بطلب وتحصيل مستحقاته من الشاري النهائي استنادا إلى المعلومات والوثائق المحولة إليه.  
**3-8** سوف يرفق البنك النسخة المصورة عن هذه الاتفاقية بالاتفاقيات التي يعقدها مع الشاري النهائي، ويمكنه أن يقدم الاتفاقية أو المعلومات المتعلقة بالاتفاقية إلى الشاري النهائي إذا طلب ذلك. يوافق العميل على هذه الأمور من الآن وبشكل لا رجعة فيه.

العميل / Müşteri ;

العنوان التجاري - الاسم واللقب / Adı Soyadı - Unvanı :

التوقيع / İmzası :

التاريخ / Tarih :

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديربي، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.05



تاريخ / Tarih :

السيد المسئول، / Sayın Yetkili,

Şirketiniz tarafından tarafımıza gönderilen ....../..... tarihli sipariş talebi uyarınca Şirketinize satılarak teslim edilen mal ve hizmetlerden doğan satış bedeli alacağı tarafımızca ekli alacağın temlik sözleşmesi uyarınca ....../..... tarihinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.'ye temlik edilmiştir.

Bu itibarla, yukarıda belirtilen mal ve hizmetlerin Şirketinize satışından doğan .....TL satış bedelini vadesinde Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş'nin aşağıda detayları verilen hesabına ödemenizi rica ederiz.

تم تمليك مستحقات مبلغ البيع المتولدة عن البضائع والخدمات التي تم بيعها وتسليمها إلى شركتكم بموجب طلب الطلبية بتاريخ .../.../... المرسل إلينا من قبل شركتكم لصالح شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة في تاريخ .../.../... بموجب اتفاقية تمليك المستحقات المرفقة من قبلنا.

ولهذا السبب نحن نرجو أن تدفعوا مبلغ البيع ..... ليرة تركية المتولد عن بيع البضائع والخدمات المذكورة أعلاه إلى شركتكم، إلى حساب شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة المذكورة تفصيله أدناه في وقته.

تفاصيل الحساب / Hesap Detayları :

.....  
.....  
.....

مع تحياتنا، / Saygılarımızla,

الاسم التجاري للعميل / Müşterinin Ticari Unvanı :

الاسم / İsim :

الصفة / Unvan :

التوقيع / İmza :

اتفاقية تمليك المستحقات / Alacağın Temlik Sözleşmesi : المرفق / EK

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.05



Ek-2: Peşin Ödeme Hesaplama Formülü	المرفق-2: صيغة محاسبة الدفع المقدم
<p>1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır:</p> <p>Alıcı Ödeme tutarı / [(1+aylık kar oranı)^(alıcı Ödeme tarihine kalan gün sayısı/30)]</p> <p>2. Banka'nın Müşteriye tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Müşteriye yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir.</p> <p>3. Alıcı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Müşteriye dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Müşteri tarafından karşılanacaktır.</p>	<p>1- تتم محاسبة مبلغ الشراء الذي يتحقق من قبل البنك على أساس الصيغة أدناه:</p> <p>مبلغ دفع الشاري / [(1+نسبة الربح الشهري)^(عدد الأيام الباقية في تاريخ دفع الشاري/30)]</p> <p>2- يتم تحصيل ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) أيضا بالنسبة القانونية باستقطاعها من مبلغ دفعة الشراء الذي يدفع إلى العميل والذي يحدد على أساس المحاسبة أعلاه عن كافة أنواع العمولات والأرباح وغيرها من المستحقات التي يحققها البنك للعميل.</p> <p>3- إن العميل هو المسئول عن مصاريف ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) التي قد تظهر عن اختلاف أسعار الصرف في حال كان مبلغ الدفع إلى الشاري من نوع العملة الأجنبية ومنح القرض من قبل البنك إلى العميل على أساس العملة الأجنبية.</p>

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبولي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.05

